

ხელშეკრულება
სახელმწიფო შესყიდვის შესახებ №01-03-84

ქ. თბილისი

27 მაისი, 2019 წელი

შემსყიდველი: სსიპ – მასწავლებელთა პროფესიული განვითარების ეროვნული ცენტრი, წარმოდგენილი დირექტორის ბერიკა შუკაკიძის სახით;

მისამართი: ქ. თბილისი, გმირი კურსანტების ქ. №4;

საიდენტიფიკაციო კოდი: 202374251;

საბანკო რეკვიზიტები: სახელმწიფო ხაზინა, კოდი: TRESGE22, ა/ა: GE24 NB03 3010 0200 1650 22

მიმწოდებელი: შპს „სეზანი“, წარმოდგენილი მისი დირექტორის ტარიელ შავერდაშვილის სახით;

იურიდიული მისამართი: ქ. თბილისი, ვირსალაძის ქ. №8;

საიდენტიფიკაციო კოდი: 203862551;

საბანკო რეკვიზიტები: სს „თბილისი ბანკი“, კოდი: TBCBGE22, ა/ა: GE41TB0600000101467640.

ერთის მხრივ შემსყიდველი და მეორეს მხრივ მიმწოდებელი, ჩატარებული ელექტრონული ტენდერის (აუქციონის გარეშე, ტენდერის NAT190007642) შედეგად, ვდებთ წინამდებარე ხელშეკრულებას.

მუხლი 1. ხელშეკრულებაში გამოყენებულ ტერმინთა განმარტება

1.1 „ხელშეკრულება სახელმწიფო შესყიდვის შესახებ“ (შემდგომში – „ხელშეკრულება“) – შემსყიდველსა და მიმწოდებელს შორის დადებული წინამდებარე ხელშეკრულება, რომელიც ხელმოწერილია მხარეთა მიერ, მასზე თანდართული ყველა დოკუმენტით;

1.2 ვალდებულების არაჯეროვანი შესრულება – ვალდებულების ხელშეკრულების პირობებთან შეუსაბამოდ, არასრულად, უხარისხოდ შესრულება.

1.3 ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულების შესრულების ვადების გადაცდენა – მხარის მიერ ნაკისრი ვალდებულების ხელშეკრულებით განსაზღვრულ ვადაში შეუსრულებლობა.

მუხლი 2. ხელშეკრულების საგანი

ხელშეკრულების საგანს წარმოადგენს სახელმძღვანელოს ბეჭდვის მომსახურება, რომლის დეტალური მახასიათებლები მოცემულია ხელშეკრულების დანართი N1-ში (*CPV:79823000 - ბეჭდვა და ადგილზე მიწოდება*).

მუხლი 3. ხელშეკრულების ღირებულება

3.1 შესასყიდი ობიექტის ფასი განისაზღვრება ეროვნულ ვალუტაში;

3.2 ხელშეკრულების ჯამური ღირებულება შეადგენს **34700** (ოცდათოთხმეტი ათას შვიდასი) ლარს, დღგ-ს გარეშე;

3.3 საქართველოს საგადასახადო კოდექსის 168-ე მუხლის პირველი ნაწილის „ო“ ქვეპუნქტის შესაბამისად აღნიშნული მომსახურება განთავისუფლებულია დამატებითი ღირებულების გადასახადისგან;

3.4 ხელშეკრულებით გათვალისწინებული მომსახურების ერთეულის ფასები მოცემულია ხელშეკრულების დანართ N1-ში;

3.5 ხელშეკრულების ჯამური ღირებულება მოიცავს მიმწოდებლის ყველა ხარჯს, მათ შორის კანონმდებლობით გათვალისწინებულ ყველა გადასახადს (დღგ-ს გარდა);

3.6. დაფინანსების წყარო: სსიპ – მასწავლებელთა პროფესიული განვითარების ეროვნული ცენტრის საკუთარი შემოსავლების ფარგლებში, „ათასწლეულის გამოწვევის ფონდი - საქართველოს“ მასწავლებელთა და სკოლის დირექტორთა პროფესიული განვითარების პროექტი (პროგრამული კოდი: 32 02 02 03).

მუხლი 4. შესასყიდი ობიექტის ხარისხი

- 4.1. მიმწოდებელი პასუხისმგებლობას კისრულობს, რომ გაწეული მომსახურება შეესაბამება ხელშეკრულების პირობებს.
- 4.2 მიმწოდებელი აცხადებს, რომ გაწეული მომსახურება იქნება უნაკლო.

მუხლი 5. გასაწევი მომსახურების ვადა, ადგილი და პირობები

- 5.1. მიწოდების ვადა:
- 5.1.1 შემსყიდველის მიერ განსაზღვრული გვერდების საცდელი ანაბეჭდების წარმოდგენა - ხელშეკრულების გაფორმებიდან არაუგვიანეს 15 (თხუთმეტი) კალენდარული დღის განმავლობაში;
- 5.1.2 სახელმძღვანელოს დაბეჭდვა - საცდელი ანაბეჭდების შემსყიდველის მიერ დადასტურებიდან არაუგვიანეს 30 (ოცდაათი) კალენდარული დღის განმავლობაში.
- 5.2. მიწოდების ადგილია ქ. თბილისი, გმირი კურსანტების ქუჩა N4.

მუხლი 6. შესასყიდი ობიექტის მიღება-ჩაბარების წესი

- 6.1. შესასყიდი ობიექტის მიღება ფორმდება შემსყიდველისა და მიმწოდებლის უფლებამოსილი წარმომადგენლების მიერ ხელმოწერილი მიღება-ჩაბარების აქტის საფუძველზე, რაც ასევე ადასტურებს მიმწოდებლის მიერ ნაკისრი ვალდებულებების კეთილსინდისიერად შესრულებას;
- 6.2. თუ აღმოჩნდება, რომ შესყიდვის საგანი უხარისხო ან/და ნაკლოვანია მიმწოდებელი უზრუნველყოფს უხარისხო საქონლის შეცვლას;
- 6.3 შესყიდვის ობიექტის მიღება-ჩაბარება გაფორმდება ერთიანად, შემსყიდველისა და მიმწოდებლის უფლებამოსილი წარმომადგენლების მიერ;
- 6.4. მიღება-ჩაბარების აქტზე ხელმოწერის უფლებამოსილება შემსყიდველის მხრიდან მიენიჭოს სსიპ - მასწავლებელთა პროფესიული განვითარების ეროვნული ცენტრის საწყობის მენეჯერს - **გოჩა ბასილაიას**. მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმების საფუძველია ინსპექტირების განმახორციელებელი პირის დასკვნა.

მუხლი 7. ანგარიშსწორება

- 7.1 ანგარიშსწორება განხორციელდება მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმებიდან 10 (ათი) სამუშაო დღის განმავლობაში;
- 7.2 ანაზღაურება მიმწოდებელთან განხორციელდება უნაღდო ანგარიშსწორების ფორმით, ეროვნულ ვალუტაში;
- 7.3 საავანსო გადახდა არ გამოიყენება.

მუხლი 8. მხარეთა უფლება-მოვალეობანი

8.1. „შემსყიდველი“ ვალდებულია:

- 8.1.1 ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ობიექტის მიწოდებისას საქმის კურსში ჩააყენოს „მიმწოდებელი“ ყველა განსაკუთრებული გარემოების შესახებ;
- 8.1.2 ხელშეკრულებით გათვალისწინებული პირობების შესაბამისად, აუნაზღაუროს „მიმწოდებელს“ მომსახურების ღირებულება.

8.2. „შემსყიდველს“ უფლება აქვს:

- 8.2.1 შეამოწმოს მიწოდებული შესყიდვის ობიექტის ხარისხის შესაბამისობა ხელშეკრულებით გათვალისწინებულ პირობებთან. განახორციელოს კონტროლი და ზედამხედველობა „მიმწოდებლის“ მიერ ხელშეკრულების პირობების დაცვაზე;
- 8.2.2. მოითხოვოს იმ ზიანის ანაზღაურება, რაც გამოწვეულია მიმწოდებლის მიერ ამ ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შეუსრულებლობით ან არაჯეროვანი შესრულებით;
- 8.2.3. მოითხოვოს მიმწოდებელს ამ ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების სრული, ჯეროვანი, დროული და კეთილსინდისიერი შესრულება;

8.2.4. მოთხოვოს მიმწოდებელს ნაკლოვანი ან უხარისხო შესყიდვის ობიექტის შეცვლა ან ნაკლის აღმოფხვრა.

8.3. „მიმწოდებელი“ ვალდებულია:

8.3.1. დაიცვას ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ყველა პირობა;

8.3.2. გადასცეს შემსყიდველს ამ ხელშეკრულების მე-2 მუხლში აღნიშნული შესყიდვის ობიექტი საკუთრებაში;

8.3.3. ხელშეკრულებით გათვალისწინებული შესყიდვის ობიექტი მიწოდებისას აცნობოს შემსყიდველს ყველა განსაკუთრებული გარემოების შესახებ;

8.3.4. აუნაზღაუროს შემსყიდველს ის ზიანი, რაც გამოწვეულია მის მიერ ნაკისრი ვალდებულებების შეუსრულებლობით ან არაჯეროვანი შესრულებით;

8.3.5. საკუთარი ხარჯებით შეცვალოს შემსყიდველის მიერ გამოვლენილი უხარისხო შესყიდვის ობიექტი ან აღმოფხვრას არსებული ნაკლი;

8.3.6. წარუდგინოს შემსყიდველს მიწოდებულ შესყიდვის ობიექტის დაკავშირებული სრული დოკუმენტაცია.

8.4. „მიმწოდებელს“ უფლება აქვს:

8.4.1. მოსთხოვოს „შემსყიდველს“ მიწოდებული შესყიდვის ობიექტის ღირებულების ანაზღაურება ხელშეკრულებით გათვალისწინებული პირობებით;

8.4.2. მოსთხოვოს შემსყიდველს ამ ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების სრული, ჯეროვანი, დროული და კეთილსინდისიერი შესრულება.

8.4.3. მოითხოვოს იმ ზიანის ანაზღაურება, რაც გამოწვეულია შემსყიდველის მიერ ამ ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შეუსრულებლობით ან არაჯეროვანი შესრულებით.

მუხლი 9. ხელშეკრულების პირობების შეუსრულებლობა

9.1. ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შესრულების ვადების გადაცდენის შემთხვევაში ყოველი ვადაგადაცილებული დღისათვის მხარეს ეკისრება პირგასამტეხლო შეუსრულებელი ვალდებულების ღირებულების 0.02 % -ის ოდენობით;

9.2. მიმწოდებლის მიერ ხელშეკრულების არაჯეროვანი შესრულების შემთხვევაში მხარეს ეკისრება პირგასამტეხლო ხელშეკრულების ღირებულების 10 (ათი) % -ის ოდენობით;

9.3. იმ შემთხვევაში, თუ ვადების გადაცდენისათვის დაკისრებული პირგასამტეხლოს ჯამური მოცულობა გადააჭარბებს ხელშეკრულების საერთო ღირებულების 5 (ხუთი)%-ს, შემსყიდველს უფლება აქვს ცალმხრივად შეწყვიტოს ხელშეკრულება;

9.4. პირგასამტეხლოს გადახდა არ ათავისუფლებს მხარეს ძირითადი ვალდებულებების შესრულებისაგან.

მუხლი 10. ხელშეკრულების ინსპექტირების პირობები

10.1. „შემსყიდველის“ წარმომადგენლებს უფლება აქვთ განახორციელონ ტექნიკური კონტროლი და/ან გამოცადონ საქონელი, რათა დარწმუნდნენ მათ შესაბამისობაში ხელშეკრულებით გათვალისწინებულ ტექნიკურ პირობებთან;

10.2. მიმწოდებელი ვალდებულია საკუთარი ხარჯებით უზრუნველყოს კონტროლის (ინსპექტირების) შედეგად გამოვლენილი ყველა დეფექტის აღმოფხვრა;

10.3. ხელშეკრულებით განსაზღვრული პირობების კონტროლს განახორციელებს სსიპ – მასწავლებელთა პროფესიული განვითარების ეროვნული ცენტრის ათასწლეულის გამოწვევის ფონდი - საქართველოს მასწავლებელთა და სკოლის დირექტორთა პროფესიული განვითარების პროექტის შესყიდვების სპეციალისტი მათა კვარაცხელია.

მუხლი 11. ხელშეკრულების შეწყვეტა

- 11.1. ხელშეკრულების დამდები ერთ-ერთი მხარის მიერ ხელშეკრულების პირობების შეუსრულებლობის შემთხვევაში მეორე მხარეს შეუძლია მიიღოს გადაწყვეტილება ხელშეკრულების სრული ან მისი ცალკეული პირობის მოქმედების შეწყვეტის შესახებ;
- 11.2. ხელშეკრულების დამდები მხარე, რომელიც მიიღებს ასეთ გადაწყვეტილებას ვალდებულია შეატყობინოს მეორე მხარეს მიღებული გადაწყვეტილება და მისი მიღების საფუძველი;
- 11.3. ხელშეკრულების ცალკეული პირობების მოქმედების შეწყვეტა არ ათავისუფლებს მხარეებს დანარჩენი ვალდებულებების შესრულებისაგან;
- 11.4. შემსყიდველს შეუძლია მიიღოს გადაწყვეტილება ხელშეკრულების შეწყვეტის შესახებ აგრეთვე:
- 11.4.1. თუ შემსყიდველისათვის ცნობილი გახდა, რომ მისგან დამოუკიდებელი მიზეზების გამო იგი ვერ უზრუნველყოფს ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შესრულებას;
- 11.4.2. მიმწოდებლის გაკოტრების შემთხვევაში;
- 11.4.3. საქართველოს კანონმდებლობით გათვალისწინებულ სხვა შემთხვევებში;
- 11.5. ამ მუხლის 11.4. პუნქტში მითითებულ შემთხვევებში შემსყიდველი ვალდებულია აუნაზღაუროს მიმწოდებელს ფაქტიურად მიღებული საქონლის ღირებულება.

მუხლი 12. ხელშეკრულების პირობების გადასინჯვა

- 12.1 მხარეები უფლებამოსილნი არიან მოახდინონ ხელშეკრულების პირობების გადასინჯვა და ცვლილება შეიტანონ მოქმედ ხელშეკრულებაში;
- 12.2 ხელშეკრულებაში ცვლილების შეტანის ინიციატორმა მხარემ წერილობით უნდა აცნობოს მეორე მხარეს შესაბამისი დასაბუთებული ინფორმაცია;
- 12.3 დაუშვებელია ხელშეკრულებაში იმგვარი ცვლილების შეტანა, რომლითაც უარესდება ხელშეკრულების პირობები შემსყიდველი ორგანიზაციისათვის ან იზრდება ხელშეკრულების ღირებულება, გარდა საქართველოს სამოქალაქო კოდექსის 398-ე მუხლით, „სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ“ საქართველოს კანონის და „ელექტრონული ტენდერის ჩატარების წესის დამტკიცების შესახებ“ სახელმწიფო შესყიდვების სააგენტოს თავმჯდომარის 2017 წლის 14 ივნისის №12 ბრძანებით დამტკიცებული წესით გათვალისწინებული შემთხვევებისა;
- 12.4 ხელშეკრულების პირობების ნებისმიერი ცვლილება უნდა გაფორმდეს შეთანხმების სახით, რომელიც ჩაითვლება ხელშეკრულების განუყოფელ ნაწილად.

მუხლი 13. ფორსმაჟორი.

- 13.1. მხარეები არ აგებენ პასუხს ხელშეკრულებით გათვალისწინებული ვალდებულების მთლიანად ან ნაწილობრივ შეუსრულებლობისათვის, თუ ეს გამოწვეულია ფორსმაჟორული გარემოების დადგომის გამო და თუ ეს დაიწყო ან განვითარდა ხელშეკრულების დადების შემდეგ;
- 13.2. ამ მუხლის მიზნებისათვის „ფორს-მაჟორი“ ნიშნავს მხარეებისათვის გადაულახავ და მათი კონტროლისაგან დამოუკიდებელ გარემოებებს, რომლებიც არ არიან დაკავშირებული შემსყიდველისა და/ან მიმწოდებლის შეცდომებსა და დაუდევრობასთან და რომლებსაც გააჩნია წინასწარ გაუთვალისწინებელი ხასიათი. ასეთი გარემოება შეიძლება გამოწვეული იქნას ომით, სტიქიური მოვლენებით, ეპიდემიით, კარანტინით, ემბარგოს დაწესებით, საბიუჯეტო ასიგნებების მკვეთრი შემცირებით და სხვა;
- 13.3. ფორს-მაჟორული გარემოებების დადგომის შემთხვევაში ხელშეკრულების დამდებმა მხარემ, რომლისთვისაც შეუძლებელი ხდება ნაკისრი ვალდებულებების შესრულება, დაუყოვნებლივ უნდა გაუგზავნოს მეორე მხარეს წერილობითი შეტყობინება ასეთი გარემოებების და მათი გამომწვევი მიზეზების შესახებ. თუ შეტყობინების გამგზავნი მხარე არ მიიღებს მეორე მხარისაგან წერილობით პასუხს, იგი თავისი შეხედულებისამებრ, მიზანშეწონილობისა და შესაძლებლობისა და მიხედვით აგრძელებს ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შესრულებას და ცდილობს გამოახოს ვალდებულებების შესრულების ისეთი

ალტერნატიული ხერხები, რომლებიც დამოუკიდებელი იქნებიან ფორს-მაჟორული გარემოებების ზეგავლენისაგან.

მუხლი 14. ხელშეკრულების მოქმედების ვადა

ხელშეკრულების მოქმედების ვადა განისაზღვრება ხელშეკრულების ხელისმოწერის დღიდან და ძალაშია 2019 წლის 31 აგვისტოს ჩათვლით.

მუხლი 15. დავები და მათი გადაწყვეტის წესი

15.1. წამოჭრილი დავები ან აზრთა სხვადასხვაობა შესაძლებელია გადაწყვეტილ იქნას მხარეთა ერთობლივი მოლაპარაკების საფუძველზე;

15.2. თუ „შემსყიდველი“ და „მიმწოდებელი“ მოლაპარაკების დაწყებიდან 10 (ათი) დღის განმავლობაში ვერ შეძლებენ შეთანხმების საფუძველზე გადაწყვეტონ დავა, მაშინ ნებისმიერ მხარეს შეუძლია მიმართოს სასამართლოს მოქმედი კანონმდებლობით დადგენილი წესით.

მუხლი 16. სხვა პირობები

16.1. ამ ხელშეკრულებით გაუთვალისწინებელი პირობები რეგულირდება საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობით;

16.2. არც ერთ მხარეს არა აქვს უფლება გადასცეს მესამე პირს თავისი უფლებები და მოვალეობები, მეორე მხარის წერილობითი თანხმობის გარეშე;

16.3. მესამე პირთან (პირებთან) ურთიერთობაში მხარეები მოქმედებენ თავიანთი სახელით, ხარჯებითა და რისკით;

16.4. წინამდებარე ხელშეკრულების რომელიმე პუნქტის ბათილად ცნობა არ იწვევს მთელი ხელშეკრულების ან მისი სხვა პუნქტების ბათილობას;

16.5. წინამდებარე ხელშეკრულება არ შეიცავს რაიმე სიტყვიერ დამატებას;

16.6. მხარეებს შორის ხელშეკრულებასთან დაკავშირებული ნებისმიერი მიმოწერა შესრულებული უნდა იყოს ქართულ ენაზე;

16.7. წინამდებარე ხელშეკრულების ნებისმიერი ცვლილება ან დამატება ძალაშია მხოლოდ მას შემდეგ, რაც იგი წერილობითი ფორმითაა შედგენილი და ხელმოწერილია მხარეთა მიერ;

16.8. ხელშეკრულება შედგენილია ელექტრონულად, გამოყენებულია ელექტრონული ხელილსმოწერა ან/და შტამპი;

16.9. ყოველივე ზემოაღნიშნულის დასადასტურებლად, სათანადო უფლებამოსილებით აღჭურვილმა ქვემოთ აღნიშნულმა პირებმა ხელი მოაწერეს წინამდებარე ხელშეკრულებას.

მუხლი 17. მხარეთა ხელმოწერები

შემსყიდველი:

სსიპ – მასწავლებელთა პროფესიული განვითარების
ეროვნული ცენტრი

მიმწოდებელი:

შპს „სეზანი“

ბერიკა შუკაკიძე
დირექტორი

ტარიელ შავერდაშვილი
დირექტორი



მომსახურების ხარჯთაღრიცხვა

N	სახელმძღვანელო	შიდა გვერდების საგარეო რაოდენობა	პარამეტრები (სავალდებულოა სამივე ვერსიის სახელმძღვანელოსთვის)	რაოდენობა (ცალი)	ერთეულის ღირებულება (ლარი)	საერთო ღირებულება (ლარი)
1	რუსულენოვანი ვერსია	200 გვერდი	<ol style="list-style-type: none"> ფორმატი: 25სმx20სმ შოთავსის ქაღალდი: 100 გრ. ე.წ. აივორის ქაღალდი (კრემისფერი); შოთავსის ბეჭდვა: CMYK (4+4); ყდის ქაღალდი: 300 გრ. ე.წ. ბრისტოლის ქაღალდი, გარეკანზე გრავირება კლიშეით. ყდის ბეჭდვა: CMYK (4+0) ყდის ლამინაცია: გლუვი ლამინაცია ან სპარკლის ლამინაცია (მიმწოდებელს ეცნობება ხელშეკრულების გაფორმების დროს); აკონტაინერი: თერმული + შეკვრვა 	500	23.78	11890.00
2	აზერბაიჯანულენოვანი ვერსია	180 გვერდი		500	22.16	11080.00
3	სომხურენოვანი ვერსია	180 გვერდი		500	23.46	11730.00
					ჯამი:	34700.00

შემსყიდველი:

სსიპ – მასწავლებელთა პროფესიული განვითარების

ცენტრის ცენტრი



ბერიკა შუკვიძე
დირექტორი

მიმწოდებელი:

შპს „სეზანი“

ტარიელ შავრდაშვილი
დირექტორი

ჩვენ ქვემოთ ხელის მომწერი, ინტერესთა კონფლიქტის თავიდან აცილების მიზნით, გავეცანით „სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ“ საქართველოს კანონის მე-8 მუხლს (ინტერესთა კონფლიქტის თავიდან აცილების პირობები და წესები) და ხელისმომწერი ვადასტურეთ, რომ 2019 წლის 27 მაისს გაფორმებული N01-03-84 ხელშეკრულების ფარგლებში მიმწოდებელთან არ ვიმყოფებით ინტერესთა კონფლიქტში.

ვიზირება:

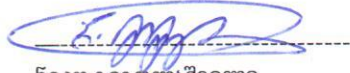
სსიპ – მასწავლებელთა პროფესიული განვითარების ეროვნული ცენტრის ფინანსური და მატერიალური რესურსების სამსახურის უფროსი



ია ძევისაური

ვიზირება:

სსიპ – მასწავლებელთა პროფესიული განვითარების ეროვნული ცენტრის ფინანსური და მატერიალური რესურსების სამსახურის შესყიდვების ჯგუფის უფროსი



ნიკო გიგოლაშვილი

ვიზირება:

სსიპ – მასწავლებელთა პროფესიული განვითარების ეროვნული ცენტრის „ათასწლეულის გამოწვევის ფონდი - საქართველოს“ მასწავლებელთა და სკოლის დირექტორთა პროფესიული განვითარების პროექტის მენეჯერი



ნატალია ედიშერაშვილი

ვიზირება:

სსიპ – მასწავლებელთა პროფესიული განვითარების ეროვნული ცენტრის საწყობის მენეჯერი



გოჩა ბასილავა

ვიზირება:

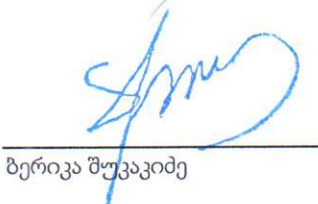
სსიპ – მასწავლებელთა პროფესიული განვითარების ეროვნული ცენტრის „ათასწლეულის გამოწვევის ფონდი - საქართველოს“ მასწავლებელთა და სკოლის დირექტორთა პროფესიული განვითარების პროექტის შესყიდვების სპეციალისტი



მაია კვარაცხელია

ხელშეკრულებაზე ხელმომწერი პირი:

სსიპ – მასწავლებელთა პროფესიული განვითარების ეროვნული ცენტრის დირექტორი



ბერიკა შუკაიძე